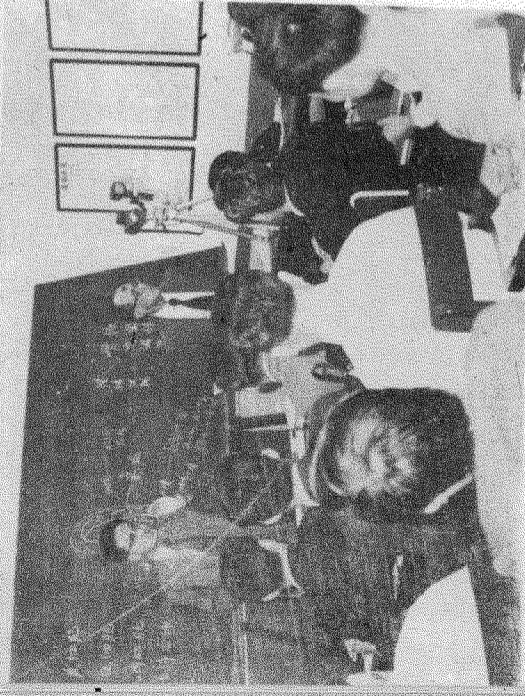


# 第五期針灸研習班學員訪問



△前言：本校針灸中心成立已兩年多，至今辦過五期針灸研習班，招收國內外對針灸有興趣之人士來共同鑽研針灸醫理。為了探詢他們對我校師資、設備及學生各方面的印象，我們特別擬定了十個題目，分別以訪問的方式予以報導，希望能由他們的口中得悉針灸中心的實際情況，俾作為任後改進的參考。

△採訪對象：從 24 位本地籍學員中抽樣取 2 名，另加 6 名外籍學員（全部）。見下表：

△時間：64 年 12 月中，下旬快結業時

- (1)張次郎 37 歲 中醫特考及格
- (2)楊妙音(女) 25 歲 中山牙科畢業
- (3)孫正揚 29 歲 加拿大華僑
- (4)孫正光 26 歲 加拿大華僑
- (5)江懷源 30 歲 澳洲華僑
- (6)Siason 57 歲 菲律賓
- (7)Berberi 30 歲 義大利
- (8)Hussain 42 歲 英國(巴基斯坦後裔)

以下是這次訪問的所有個人綜合報導：  
 (1)張次郎 我學針灸已經三年了，我的老師就是在貴校任教的黃維三先生。我自己曾在貴校開了一家中醫診所，兼做醫學檢驗的工作。我的病人大概每天有 30 至 50 人，其中 5 至 10 人為針灸病患，所以我等於天天在家做「針灸實習」。老實說，我這次來是為了拿一張文憑，準備有機會就到美國去打下。

關於本研習班的教學，我覺得普普通通，但沒教人摸穴和用針則是缺點。我們都知道，取穴一定要實地操作，如果光說不練，就好像未登堂而想入室，當然不可能！還有，一般教材應該請有經驗的老師來教；而特別演講也是乏善可陳，譬如花兩個鐘頭來講兩個穴位就嫌慢些。至於實習，我想應該用「義診」作號召，記得有次我們到埔里鄉下去實習，當地民眾聽到是義診，一下子就來了一百多個病患。若是經常用的這種方式，病患來源就不成問題了。

建議：贊同任何人前來學針灸的基本原理，蓋沒有足夠的基礎，就學不好整套的針灸科。另外，我將提議他到多一點 Case 的地方去實習（扎針）。

張次郎 中醫師



楊妙音 牙醫師



因為我們的中文都不太好，如果課前不先預習要講的 Subject，則課堂上的收穫必會大打折扣。反過來說，如果先有講義來提綱挈領，課後又有足夠的資料可查對參考，收效可能會大許多。這一點很重要。

(2)楊妙音 我有一位親戚患重症經針灸治療很有效，所以我就來貴校學習針灸。

對那些有中醫基礎的學員來說，也許課程排得相當容易；但我以前根本沒學過什麼陰陽五行，對針灸原理更是外行，因此剛開始時學得好吃力。談到實習，我沒什麼不滿意，因為我每次都是去看看，很少親自動手扎針。似乎軍醫院的針灸病患比台中醫院多。

一萬元的學費，對一般醫師學員來講，或許不算高；在我則認為稍高一點。

建議：若本身沒中醫基礎者，最好先讀經絡等有關針灸原理的書籍，如此方能「化深奧為淺易」，學得更徹底、更實在。

(3)孫正揚(孫正光之兄)

在我的執業生涯中，常碰到一些像關節炎、神經痛、陽萎、偏頭痛之類的 Case，用西醫療法無從根治，但據報導可以用針灸解除，所以我就抱著「不妨一試」的念頭來了。

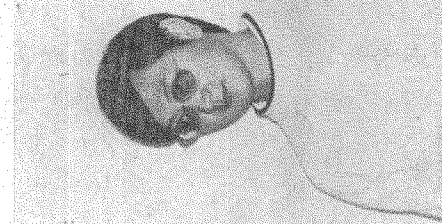
一般來說，課程安排得還不錯，但需改進的地方也不少。譬如用四個星期來重覆講五個理論就稍嫌浪費時間。我們寧可多排幾次實習，多練習扎針，這樣三個月也夠使用了。可惜在台中醫院，有時半天才兩三個 Case，而我們有六位學員去那兒，真沒有什麼動手的地方。

在這裏，英文的針灸書籍奇缺，往往當我們想參考某一章節時，却找不到書。還有，上課前最好能印就幾份英文講義給外籍學員讀，

Dr. 孫正揚



Dr. 孫正光



關於教授與學員的 communication，或許是由於語言上有困難，外籍學員所提的某些問題並沒有得到回答，或者答覆得不夠「科學」。開始時，我們問了不少問題，但漸漸地問題就少了，反正問了也可能等於「白問」。教授有時拿著書本唸，而被問到問題時則表現得十分窘迫，我們不知道這是純粹由於語言障礙，還是因為他本身不夠充實。

在加拿大，施行針灸術是合法的，只要你是一個 M.D.，或者是一個經過國家考試及格的針灸師。我既然在此學了針灸，當然想把它應用在日後的診療上；但我也不敢貿然從事，因為：第一，我自己懂得太有限；第二，在加拿大醫療過失(malpractice)的賠償很重，可以高到兩、三百萬美金，所以，要是有別的醫生轉來的偏頭痛的 case，我就先用西醫方法先確定它不是一個動脈瘤，然後問病人願不願意接受針灸治療，如果他答應了，我才準備扎針。其實，我會盡量考慮採用針灸術，尤其是碰到西醫所謂的「奇難異症」的時候；因為那可能就是答案。

(4)孫正光

我哥哥已在急診處工作了四年，我今夏剛從多倫多大學醫學院畢業。

這裏的課程安排不錯，課餘的活動(參觀、訪問等)也很足夠。

針灸老師所教的 mechanism 我懂，但 application 則不甚清楚。譬如我嫂嫂患頭痛(application headache)，用針扎合谷穴就有效，而我患頭痛時，同樣扎合谷穴却沒有效。這裏邊一定有些問題。此外，我覺得教授們的扎針技術都不錯，但關於為什麼要扎某個穴道才能治某種病的基本理論則交待得不够詳細。



Dr. 江懷源

我發現中醫對統計學似乎不甚重視，他們所列舉的證據總是太少，缺乏說服性。譬如用數種草藥治療病人時，不曉得是由於甲藥的功效率呢，還是乙藥、丙藥……的功效率？大概很多結果都是靠「猜」的。又譬如經過我扎針的病人，大約有 3/4 說情況「好多了」，而另外 1/4 的病人却說「沒什麼起色」；類似這些有效、無效的統計數字，我們應該要弄清楚。所以，我建議本中心的主管人和學員們共同參與這項調查統計工作，才能確定針灸的療效。

如果我們做得越多，我們就會發現更多的問題；可借實地接觸病人的機會不夠。

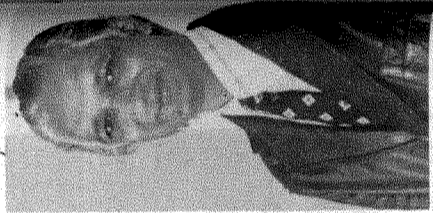
在加拿大，可以說 90% 以上的人都參加醫療保險，醫師的薪水奉半由國家給付，不必「一面看病，一面還要算錢」。如果是屬於 private 的病人則自己看，intern 也可以幫你看。此外，專科醫師 (specialist) 非常多，他們每天到醫院去查看病人，但不必自己開 order。

若有人要來這裏學針灸，我將建議他：(1) 多帶一些針灸方面的英文書來參考。(2) 勸他先學好中國話 (中文) 免得像我一樣吃了不少「暗虧」。(3) 先把針灸方面的 basic knowledge 弄懂。(4) 這裏的東西便宜，可以多買一點。(5) 假如實地操作的機會不夠，也不必太失望。

(5) 江懷源

據報導，針灸可以治療 rheumatic pain, Parkinsonism, migraine, impotence 等西醫無從根治的慢性病，我便來這裏想學習一些針灸的基本概念，進一步把它應用到診療上去。

一人口授的教學法沒什麼不好，但重複太多，譬如十個老師同講一個題目就嫌浪費。學費嘛，不貴，但外籍學員要多繳一萬元台幣好



Dr. Berber

像不太合理。病人來源太少，有時我們六人到台中醫院實習，待了整個下午，才見三、兩個病人前來應診。

在澳洲，針灸是合法的，一般醫師都可以登記執行針灸術。那裏的醫療制度不錯，病人分三種，即 public, private 和 "intermediate"。我每天看 100 個病人，其中 70 人屬 public, 30 人屬 private。我不敢肯定所學的針灸知識回去後能否應用得上，當然，我很想用針灸來彌補西方醫學之所不能，但目前缺乏可靠的統計資料顯示針灸「的確很管用」。

建議：到台灣度假也不錯，對這個中心不必苛求。基礎方面的確可學到一些東西，實習方面則盡量自己去找病人。

(6) Siason

我是心臟方面的專科醫師。在非律賓時，會上過四個月針灸課程，有一年左右的操作 (扎針) 經驗。這次來貴校學針灸，主要是想探知針灸對心臟病是否具有治療價值。我聽說本中心的心電圖儀器買來一年多還沒用過，真是可惜……。

在扎針的技術方面，有些本地學員表現得相當純熟，我想這是因為他們在外面有自己的診所、病人常作練習；或者是經過老一輩的針灸師指導，所謂「家傳勝於校教」。

上課時，通譯員把老師的話逐字翻成英語，或許是因為他本身不學這一行，有些地方講得很模糊，不知翻對了，還是翻錯了？……

我很相信脈診 (pulse diagnosis) 的價值，很多書上報導膽結石或膀胱結石可純靠切脈來診斷，幾次問這裏的老師，都得不到回答，不知他們是不會，還是不肯教？……

貴校與台中醫院內科的合作情形不怎麼好

，有幾次我們想給針灸病人做 E.K.G.，但該院醫師不肯。此外，貴校沒有自己的教學醫院也是一大缺點，就像沒建好游泳池怎能教一大批的人游泳？在非律賓，雖然我們的醫學教育水準也不高，但每一所醫學院都有 100 床以上的實習醫院。嚴格講起來，先 hospital, 次 nurse training, 再其次才是 medical school 的設立。貴校確實有「先天不足」之處，使我們想找多一點的針灸病患都有困難。

在非律賓，針灸是合法的，只要你是 M.D.；但在某些小巷子中，仍有針灸師秘密地為人「診療」。

我會隨貿易團體去中國大陸 (因我本身也做蔗糖的進出口貿易)，在廣州待了一陣子，但沒時間學針灸，只知他們那兒中、西醫並存，針灸師等於外科醫師。

我個人以為針灸與西醫之間沒什麼不同，回國後，我會儘量把針灸應用在診療上，也就是用針灸的技術，而沿用西醫的術語 (terminology)。

(7) Berber

我會研習過東方哲學，對針灸的功效具有信心，認為是供給治療途徑多一選擇。我此趟來東方，主要是學針灸，順便旅行。

學費不貴。我覺得理論方面的傳授還不錯，或因為針灸對我而言並非新東西，所以如今學起來也不吃力。我所需要的是多一點實地操作，老實說，這方面貴中心不能使我滿意。此外，貴中心有些儀器都鎖起來不用，真可惜。

有不少東方人到歐洲去講授針灸學，包括日本人、韓國人……，惟獨中國人較少見。我們那裏的東方學院 (Oriental School) 的藏書大部份是日文，其次是印度文和西藏文，中文書籍不多。不過，在義大利、法國等歐洲地區，有關中國醫學的外文書並不罕見。奇怪的是，貴校圖書館或針灸中心缺少這類可供外籍學員參考研讀的英文書籍。所以，我建議貴校多準備一點。

在醫學研究上，我認為我們已在西洋醫學的途徑上「迷失」過久，應該重新在東方醫學中找出另一個源頭，繼續追尋下去。聽說貴國如今還有許多人擁有「祖傳秘方」，應該公佈出來才能促成彼此的進步！

義大利的醫學教育也面臨著一項危機，即每年有大批的外國學生分從希臘、法國等地湧入，使得每一個 medical school 都人滿為患，像我那個 Bologna 大學醫學院，每年就有三、四千人入學，使得平均每 10 個人才有一架顯微鏡使用，實習場所更是難求。這個問題越來越嚴重。

我聽說有人到台北某著名針灸師那裏去學，結果只東看看、西看看，又因人數眾多，擁擠不堪，到頭來什麼都沒學到。關於這一點，我覺得當初選擇貴校學基礎方面的針灸知識是正確的。

建議：多學一點東方哲學作為學習針灸之基礎。找一家像本校之類的正式研究機構學習，免受欺騙。

(8) Hussain 我認為針灸是中國哲學的一部份，而且是中國哲學的精華所在；一般針灸師如果沒有中國哲學作基礎，只有使針灸科學走上歧路末路！這些年來，貴國的醫師對傳統醫學可以說沒有貢獻。我們需要更多的努力來發揚東方醫學，不管是貴國、印度或巴基斯坦，每一個東方國家都有責任推展它的傳統醫學。

貴中心所收的學費不算高，如果說我們外籍學員多繳的 200 美金是翻譯費也沒什麼不對。至於實習，我們先花 100 個鐘頭來識別各個穴點，然後才有機會替病人扎針。我覺得學習過程本來就是這樣，所以對病患來源之多少並不計較。

在英國，施行針灸術並非不合法，但必需經過資格鑑定。近年針灸醫術風行，那些西醫多少也感到吃驚，所以反對針灸者還是有的。目前，針灸師的薪金仍不由國家給付 (英國是公醫制度)。

我花了很大的功夫才由英國來到貴校，因此當初對貴校的期望很高，有許多不滿意的地方；但後來，我發現貴校確實有先天不足的地方，而在短短兩年內能辦得出像這樣的一個針灸中心，已是不錯的了。我強調：“Under such circumstances, the center has done a good job”。

最後希望校方能籌組一個學生團體，在每次針灸研習班開課時協助外籍學員指認方向、尋找住所並簡單介紹生活方式等。